KENWOOD

KDC-CMP21V

VIDEO CD/MP3/WMA/CD 自动换片器

使用说明书

KENWOOD CORPORATION









© B64-2806-00/01 (VV)

⚠ 警告

为防止火灾以及避免人身伤害，请遵守下列注意事项：

· 为避免短路，检查金属物件（硬币、工具等）有无遗忘在装置内。
· 如果闻到烟雾气味或发现到烟雾发生，请立即关掉电源并与 Kenwood 经销商商量。

⚠ 注意

为维持本装置正常的动作，应遵守下列事项：

· 请勿打开顶部或底部盖。
· 本装置请勿安装在曝露于直射阳光、高温或高湿、水可能飞溅的或有灰尘的地方。
· 本装置请勿安装在多尘的地方。如果在多尘的地方安装本装置，灰尘会集聚在装置内部，可能会损坏装置。
· 在汽车内钻孔来固定托架时，注意不要损伤位于相反面的燃油箱、连接制动器的管道、电线束等。
· 如果本装置安装在扬声器附近，扬声器的振动可能会造成声音跳动。请使本装置尽可能远离扬声器。

重要情报

本装置不能与 1997 年以前制造和销售的控制装置相连接。

不兼容的连接将导致损坏装置。



· 未能遵守这些指示可能会导致本装置和控制装置损坏。

不能使用 8cm（3 英寸）CD

如果将 8cm（3 英寸）CD 配附件插入本装置，附件会在装置中脱落而造成故障。请勿使用 8cm（3 英寸）CD。

注

· 如果本装置安装在汽车内有困难时，请与贵地 Kenwood 经销商商量。
· 如果本装置看来不能正确动作，请首先按下复位按钮。如果故障仍然存在，请与贵地经销商商量。

透镜灰雾

在寒冷天气，当接通汽车的电源后，本装置内部及镭射唱片上会有灰雾（水滴）现像出现。如遇到此种情况，镭射唱片便不能播放。取出唱片时，灰雾将会消失。如果过数小时后不能恢复正常，请与 Kenwood 经销商商量。

防热

在炎热天气，当汽车关闭门窗停放在直射阳光之下时，车内温度会上升到 60℃以上。本装置的保护电路将会显示信息“HOLD”，防止唱机动作。这时，只须打开窗户或启动空调机。“HOLD”信息一消失，唱机将会正常动作。

装置清洁方法

如果前面板污脏，在关掉电源状态下用硅清洁布或软干布擦拭。



· 请勿使用硬布或涂料稀释剂、酒精或其他挥发性溶剂。它们可能会损伤外表或擦除掉指示字符。

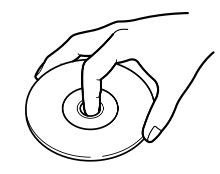
使用激光的产品的标记
（某些地区除外）

CLASS 1
LASER PRODUCT

这个标签贴在底板／机壳上，注明该部件所使用的激光束分类为第 1 级 CLASS1。也就是说该装置使用激光束是属于较弱的等级的。

在装置的外部没有有害辐射的危险。

CD 的使用
· 手持 CD 时，请不要触摸 CD 的记录面。

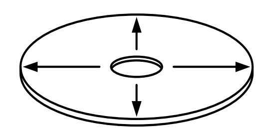


· CD-R 以及 CD-RW 与通常的音乐 CD 相比，是容易受到损伤的媒体。请在使用之前，阅读在 CD-R 以及 CD-RW 包装上等说明的注意事项。
· 请勿向 CD 粘贴胶带等。
并且请不要使用粘贴了胶带的 CD。

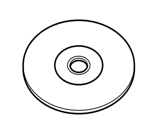
使用新的 CD 时
当 CD 的中心孔以及外侧圆周部位有“毛刺”时，请使用圆珠笔等将毛刺去除，然后再使用。

关于 CD 用附件
请不要使用光盘用附件。

CD 的保养
请从 CD 的中心向外侧擦拭。



无法使用的 CD
· 无法使用圆形以外的 CD。





· 无法使用记录面著色的 CD 以及肮脏的 CD。
· 本机仅能够播放具备下列标志 COMPACT disc DIGITAL AUDIO、COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable、COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable、COMPACT disc DIGITAL VIDEO、VIDEO CD 的 CD。
对于没有这些标志的 CD，可能无法正常播放。
· 没有进行过最终处理的 CD-R 以及 CD-RW 无法播放。（有关最终处理的详细内容，请参照所使用的 CD-R/CD-RW 记录器的使用说明书。）

CD 的保管
· 请勿将 CD 放置在日光直射之处（座位以及仪表板上）等温度较高的地方。
· 请将 CD 放入盒内保管。

关于播放 MP3/WMA 的注意事项

但是可以使用的记录 MP3/WMA 文件的媒体以及格式具有若干限制。记录 MP3/WMA 文件时，请注意以下事项。

可以使用的媒体

本机可以使用的记录 MP3/WMA 文件的媒体为 CD-ROM、CD-R 以及 CD-RW。

使用 CD-RW 时，请采用全格式化而不是快速格式化，避免发生故障。

可以使用的媒体格式

本机可以使用以下媒体格式。用于文件和文件夹名称的最多字符数量（包括定义符 "." 和 3 个扩展名字符）标明在括号中。

· ISO 9660 1 级（12 字符）
· ISO 9660 2 级（31 字符）
· Joliet（64 字符；最多可显示 32 个字符）
· Romeo（128 字符；最多可显示 64 个字符）
· 长文件名称（255 字符；最多可显示 64 个字符）

长文件名称格式允许显示最多达 200 个字符。有关可显示字符一览表，请参照记录软件使用说明书以及以下的 ′ 输入文件名称和文件夹名称 ′ 部分。

本机可以重新制作的媒体具有下列限制：

· 目录的最多阶层数量：8
· 每个文件夹的最多文件数量：255
· 文件夹的最多数量：50
· 文件和文件夹的最多合计数量：512

使用除了上述以外的格式进行 MP3/WMA 记录可能无法正常播放，并且其文件名称或者文件夹名称无法正确显示。

MP3/WMA 编码器和 CD 记录器的设定

使用 WMA 编码器将音频资料压缩成为 WMA 资料时，请按照以下设定。

· 传送位元率为 MP3：8 -320 kbps
　　　　　　　　WMA：48 -192 kbps
· 取样频率
　MP3：8, 11.025, 12, 16, 22.05, 24, 32, 44.1, 48 kHz
　WMA：32, 44.1, 48 kHz

当使用 CD 记录器记录 MP3/WMA 至最大光盘容量时，请进行禁止追加的设定。当对空光盘一次记录至最大容量时，请进行 "Disc at Once" 的设定。



· 如果使用 Windows Media Player 9 以上版本的部分功能，有时可能无法正常播放。

输入 ID3 标签

可显示的 ID3 标签为 ID3 的版本 1.x.。有关字符代码，请参照代码表。

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p			⬒	°	À	Đ	à	đ
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	•	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			♪	†	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	1/4	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			℗	1/2	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	3/4	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	■			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ



· 具有无法使用控制装置显示的文字。

输入文件名称

可以输入和显示的文件名称仅限代码表中的字符。如果输入了其他字符，文件名称将无法正确显示。由于使用不同的 CD 记录器，也可能均无法正确显示。

本机仅能够识别和播放具备 MP3/WMA 扩展名（.MP3/.WMA）的 MP3/WMA 文件。



· 对于使用代码表以外的字符输入名称的文件，有时可能无法正常播放。

向媒体记录文件

放入了记录有 MP3/WMA 资料的媒体时，本机将检查该媒体内的所有文件。因此，如果该媒体含有较多的文件夹或者非 MP3/WMA 文件，到开始播放 MP3/WMA 为止将花费较长的时间。

此外，当本机移动至下一个 MP3/WMA 文件时，可能需要花费一些时间，或者文件搜索以及文件夹搜索可能无法顺利完成。



播放这种媒体可能产生巨大噪音损坏扬声器。

· 请不要试图以附加 MP3/WMA 扩展名的方法播放非 MP3/WMA 文件。
　如果附加了 MP3/WMA 扩展名，本机将对于非 MP3/WMA 文件错误地识别为 MP3/WMA 资料。
· 不得试图播放含有非 MP3/WMA 文件的媒体。

MP3/WMA 的播放顺序

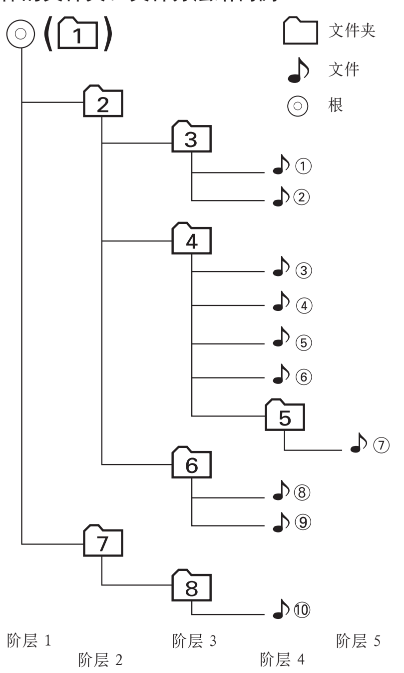
当选择进行播放、文件夹搜索、或者文件搜索时，文件和文件夹按照由 CD 记录器记录的顺序存取。

因此，有时预期的播放顺序与实际播放的顺序不一致。

虽然根据 CD 记录器而有所不同，但是可以向诸如 CD-R 的媒体使用以类似 "01" 至 "99" 的播放顺序号码开始的文件名称，或许能够设定播放 MP3/WMA 的顺序。

例如，具有下列文件夹 / 文件分层结构的媒体将按照如下所示的文件夹搜索、或者文件搜索进行。

媒体的文件夹 / 文件分层结构例



在当前播放文件 ♪④、进行文件搜索时…

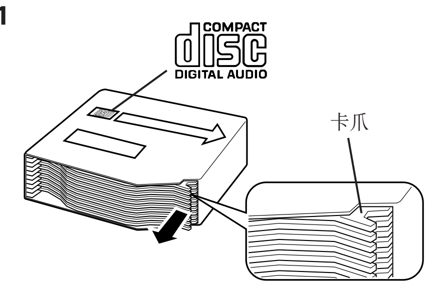
按钮的操作	(当前的文件: ♪④)
⏮ 按钮	文件的开始 ♪④ ➜ ♪③
⏭ 按钮	♪⑤ ➜ ♪⑥

在当前播放文件 ♪④、进行文件夹搜索时…

按钮的操作	(当前的文件: [4])
AM 按钮	[3] ➜ [2] ➜ [1] ➜ [8] ...
FM 按钮	[5] ➜ [6] ➜ [7] ➜ [8] ➜ [1] ...

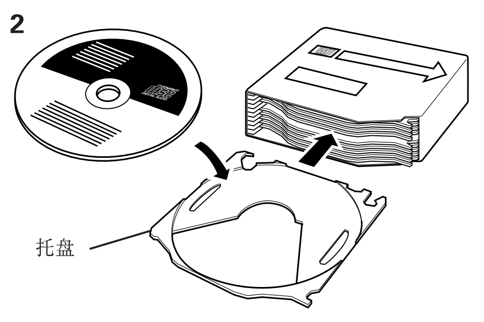
镭射唱片装入法

1



将唱片匣有“disc”标记面朝上。捏住托盘的卡爪拉出

2

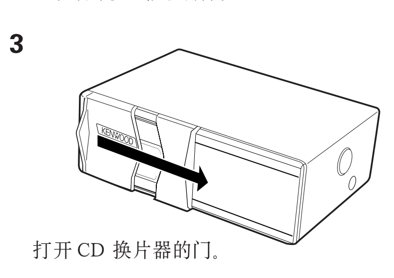


镭射唱片在装入托盘时标签面要朝上。将托盘插入唱片匣，直至锁定为止。最后应确认唱片和托盘是否确实装入。唱片号码从底面往上表示为「1、2、3...10」。



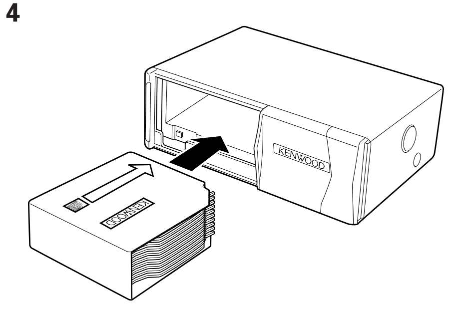
· 如托盘隔层插入在唱片匣中或唱片没有确实放在托盘上时，会成为引起机器故障或唱片受损的原因。
· 没有装入唱片的托盘，也务必插入在唱片匣内。如不插入，会成为引起误动作或故障的原因。
· 禁止使用 8cm 唱片。如果使用 8cm 唱片附加器，该唱片便不能被排除。

3



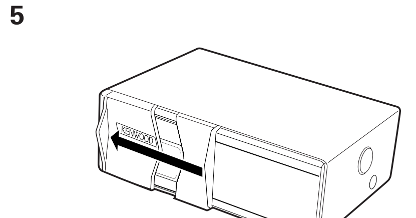
打开 CD 换片器的门。

4



将唱片匣插入 CD 换片器中直至发出喀嗒声。

5

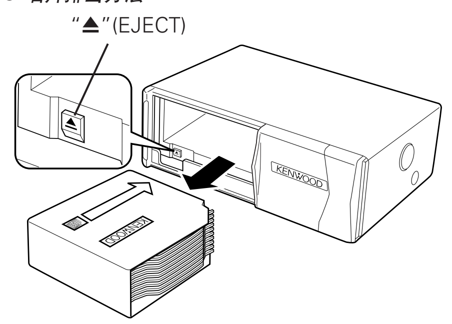


关闭 CD 换片器。



· 为防止灰尘进入换片器，CD 换片器应以关好门的状态使用。

6 唱片排出方法



打开 CD 换片器的门, 然后按下“▲”(EJECT) 按钮。



· 在按下“▲”(EJECT) 按钮之前，必须确认门是否处于全开状态。
如果门没有完全开启，唱片匣可能撞击门而可能会导致损伤或故障。

· 根据所连接的控制装置，某些功能被关闭。
· 有的 VCD 的音轨号可能不同于包装上的说明，或不同于选单画面上的显示。
· 有些 CD 播放时，声音中可能会出现噪声。



· 也可以播放含有影像 CD 文件的光盘。在本说明书中将影像 CD 称为 VCD。
· 不能播放（显示／播放）记录在播放控制用 VCD 标题选单上的资料。
· 即使使用本机播放具备 PBC (Playback Control) 功能的媒体，也无法使用 PBC 功能。
· 有时可能无法正确播放防复制 CD。

播放 CD 和 MP3/WMA

按下 [SRC] 按钮。
选择 CD 换片机的显示。

暂停和播放

按下 [▶II] 按钮。
每次按下按钮，CD 切换成为暂停或者播放。



· 播放时间是控制装置唯一的时间显示。
· 如果号码为 100 或者 200，根据所连接的不同控制装置，文件 No. 可能无法显示。
例如："D01 T–"、"D01 T–00"
· 对于某些控制装置，祇能够显示两位文件号码。例如，对于第 161 音轨可能显示为"61"。

文本显示

作为可兼容文本的控制装置，可以显示文件名称和 ID3 标签的标题。

有关显示的切换方法，请参照控制装置的使用说明书。
选择了音轨标题后，显示文件名称和标题 (ID3 标签或 WMA 标签)。
选择了光盘标题后，显示"UNSUPPORTED TITLE（不兼容的标题)"。

快进和快退

关于操作方法，请参照控制装置的使用说明书。

音轨／文件搜索

选择需要播放的歌曲。

在光盘或者 MP3/WMA 文件夹中选择歌曲。

按下 [I◀◀] 或者 [▶▶I] 按钮。

光盘搜索（歌曲集搜索）

选择需要播放的光盘。

按下 [DISC–]/[AM] 或者 [DISC+]/[FM] 按钮。

遥控器的功能
直接音轨／光盘（歌曲集）搜索

关于操作方法，请参照控制装置的使用说明书。



· 直接音轨搜索功能能够搜寻直到 99。

带遥控器的 MP3/WMA 的功能
直接文件夹搜索

1 进入文件夹搜索模式
按下 [▶II] 按钮。

2 输入文件夹号码
按下遥控器上的号码按钮。

3 进行文件夹搜索
按下 [DISC–]/[AM] 或者 [DISC+]/[FM] 按钮。

取消直接文件夹搜索

按下 [▶II] 按钮。

MP3/WMA 的功能

文件夹搜索

输入文件号码，进行文件搜索

1 进入文件夹搜索模式
按下 [▶II] 按钮。



· 在文件夹搜索模式下，文件号码显示变成为文件夹号码显示。
· 显示音轨标题时，显示 “FOLDER SEARCH MODE”（文件夹搜索模式）。

2 选择文件夹
按下 [DISC+]/[FM] 或 [DISC–]/[AM] 按钮。
使用 [DISC–]/[AM] 可移动到前一个文件夹，使用 [DISC+]/[FM] 按钮可移动到下一个文件夹。

3 决定播放的文件夹
按下 [▶II] 按钮。
文件夹搜索模式解除，播放在播放的文件夹中的 MP3/WMA。



· 有关文件夹搜索模式的详细搜寻动作, 请参照 < 播放 MP3/WMA 的注意事项 >（参照第 4 页）。
· 对于无法完成遥控操作的控制装置，不能使用文件夹搜索功能。

音轨 / 文件 / 歌曲集 / 文件夹重复

重复播放您所欣赏的光盘换片机或者 MP3/WMA 文件夹中的歌曲、光盘。

按下 [REP] 按钮。
每次按下按钮，重复播放按照以下切换。

CD–DA

重复播放
音轨重复
歌曲集重复
切断

MP3/WMA

重复播放
文件重复
文件夹重复
切断



· 文件夹重覆仅适用于 MP3/WMA，但是光盘重覆关闭。

VCD 的功能

音响输出选择

可以将音响输出切换成为立体声、左侧或者右侧。

按下 [SCAN/SCN] 按钮。

设定
输出立体声音响。
将左声道的音响从右侧和左侧扬声器输出。
将右声道的音响从右侧和左侧扬声器输出。



· 如果播放的光盘包含 VCD 和 CD–DA 的混合信号，则当播放 CD–DA 部分时，音频输出选择功能将被取消。

随机播放

按照随机的顺序，播放光盘或者 MP3/WMA 文件夹中的所有歌曲。

关于操作方法，请参照控制装置的使用说明书。



· 对于 MP3/WMA，在文件夹中的随机选择开启，但是在全部光盘中的随机选择关闭。
· 本装置的换片机随机播放功能关闭。

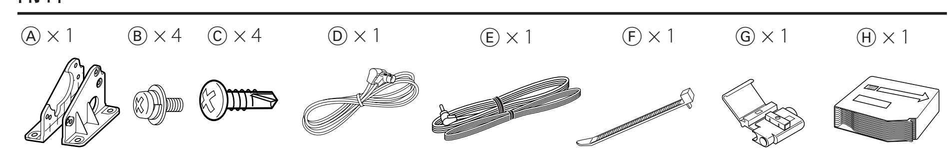
光盘命名（DNPS）

关于操作方法，请参照控制装置的使用说明书。

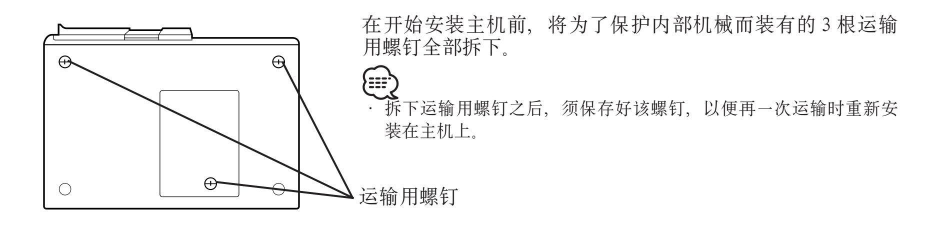


· 碟片名称预设定功能可以为多达 100 张碟片设定名称：名称可使用的最大长度为 12 个字母。根据控制单元的不同，本功能可以使用的程度、可登记碟片的数目以及名称的最大长度可能不尽相同。
· 本机可以将总共达 100 张 DNPS 和 CD 登录到 1 张含有 MP3/WMA 的光盘。

附件



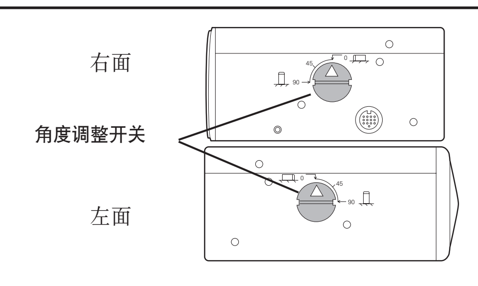
拆下运输用螺钉



在开始安装主机前，将为了保护内部机械而装有的 3 根运输用螺钉全部拆下。

· 拆下运输用螺钉之后，须保存好该螺钉，以便再一次运输时重新安装在主机上。

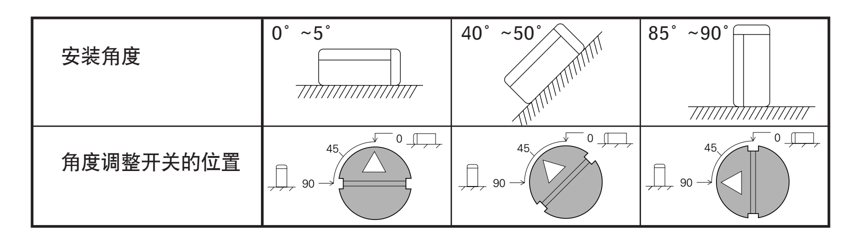
角度调整开关



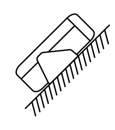
· 位于两侧面的角度调整开关要根据 CD 自动换片器的安装角度进行设定。两个开关都要设定于同一位置。如果开关未能正确设定，可能会产生声音跳动或其他故障。

· 请用硬币等扁平物体进行角度调整开关的切换。

· 请按各档角度来调整切换开关。



安装角度	0°~5°	40°~50°	85°~90°
角度调整开关的位置	45 0 90	45 0 90	45 0 90



如果只使用 Ⓐ(托架)，不能以 40° ~ 50° 的角度来安装。

安装时，应使用●印孔。



· 安装时请勿将螺钉 Ⓑ 牢固旋紧，但在固定托架 Ⓐ 之后应充分旋紧。

水平安装

角度调整开关的位置

45

0

90

KENWOOD

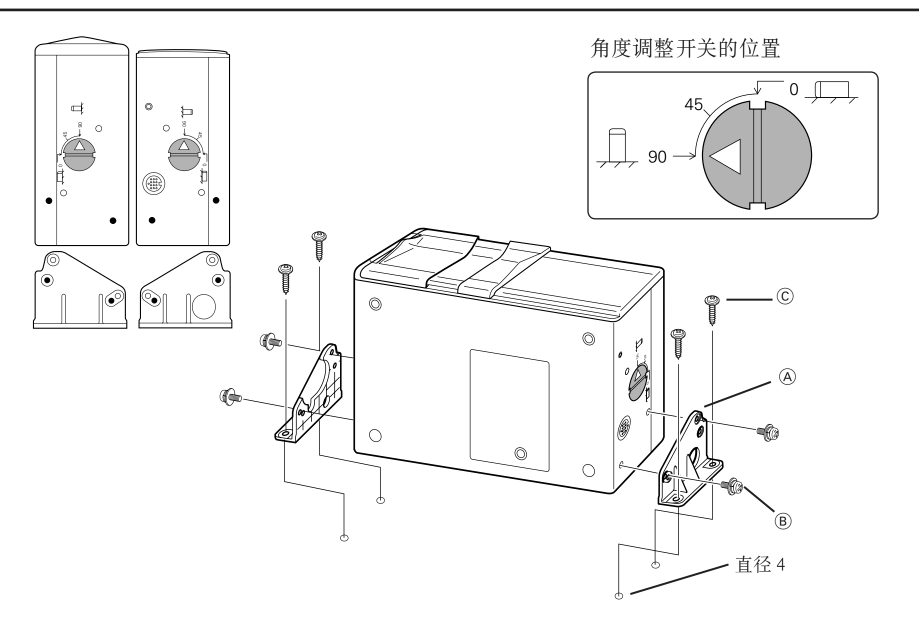
Ⓒ

Ⓐ

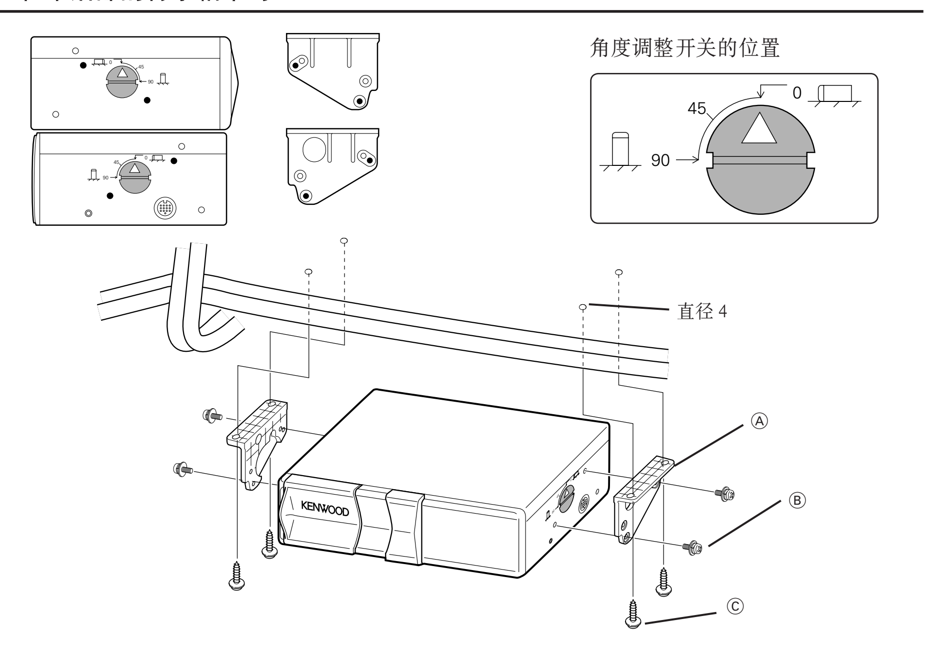
Ⓑ

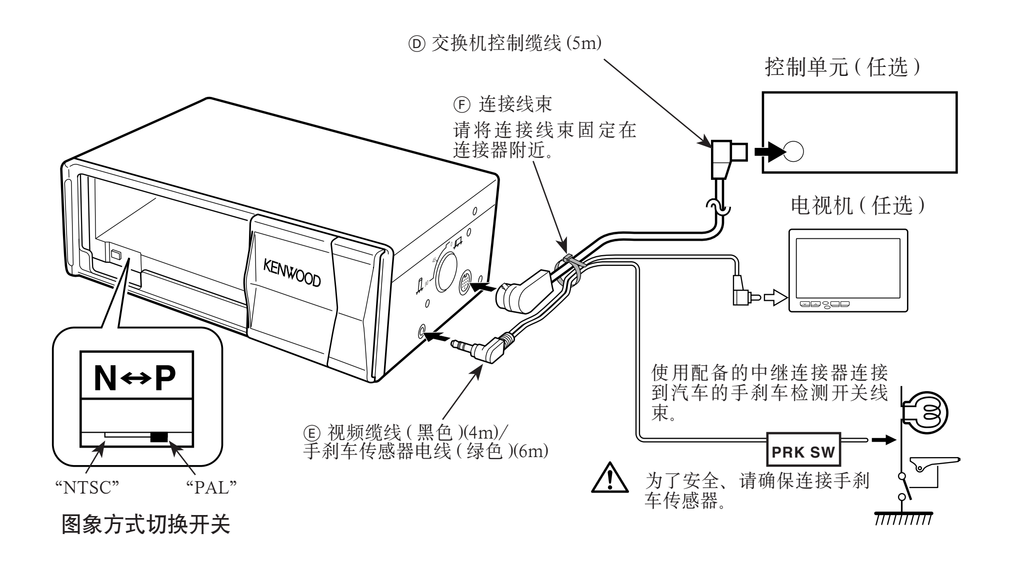
直径 4

水平安装



挂在车后部的行李箱中时







- 当控制机器的电源打开时，不要连接交换机的控制缆线到控制机器。
- 安装完毕后，请务必按下复位按键。
- 由于可能会造成本装置故障，请勿在换片器输出电缆附近安装无线电装置的天线或布置天线电缆。

图象方式切换开关的设定应和与之连接的电视机一致。

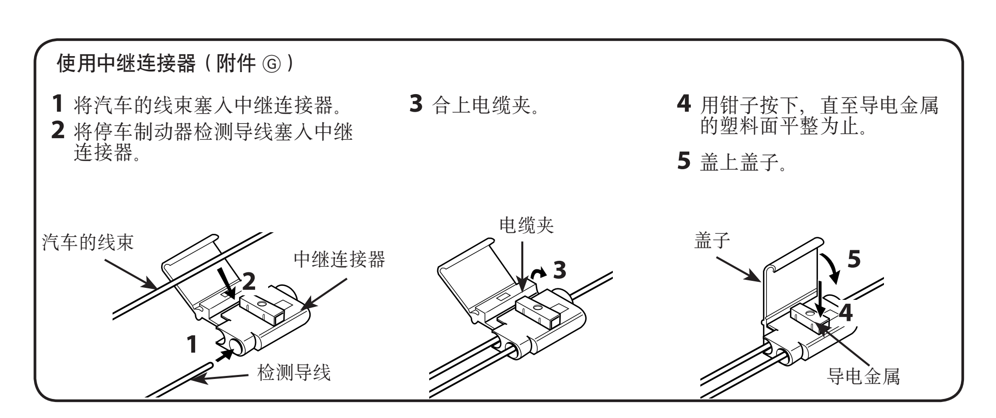
当电视机的模式为 PAL 时，本机的图象方式切换开关也应设定为“PAL”。
反之，当电视机模式为 NTSC 时，要设定为“NTSC”
播放的视频 CD 的制式也应与本的设定一致。

⚠

- KDC-CMP21V 的图象输出方式与电视机的制式不同时，图象的显示将不可能。
- 视频 CD 的制式与 KDC-CMP21V 不符合时，图象的上下被遮掉，代之以黑色条带。

使用中继连接器（附件 Ⓖ）

1 将汽车的线束塞入中继连接器。
2 将停车制动器检测导线塞入中继连接器。
3 合上电缆夹。
4 用钳子按下，直至导电金属的塑料面平整为止。
5 盖上盖子。



有时被认为是故障的现象，其实是因微小的操作或配线失误而造成。在要求维修之前，请参照下表稍事检查为盼。

? 因为振动，声音跳动
- ✔ 倾斜著安装了装置
  - ☞ 安装在平坦的地方
- ✔ 换片器安装在不稳定的地方。
  - ☞ 安装在稳定的地方。
- ✔ 没有正确设定角度调整开关。
  - ☞ 将角度调整开关设定于正确位置。

? 无法播放 MP3/WMA 。
- ✔ 不兼容 ISO 9660 1/2 级、Joliet 或者 Romeo。
  - ☞ 请使用兼容 ISO 9660 1/2 级、Joliet 或者 Romeo 的媒体。
- ✔ MP3/WMA 媒体没有文件名称扩展名、或者扩展名无效。
  - ☞ 对 MP3/WMA 文件名称附加“.MP3”／“.WMA”扩展名。
- ✔ 媒体擦伤或者肮脏。
  - ☞ 清洁媒体。

? 播放 MP3/WMA 时发出噪音或者没有声音。
- ✔ 文件具有 MP3 文件扩展名、但却不是 MP3/WMA 文件。
  - ☞ 不得对于非 MP3/WMA 文件使用“.MP3”／“.WMA”文件扩展名。

? 本机在开始播放 MP3/WMA 之前花费较长的时间。
- ✔ 媒体含有许多文件夹、文件和阶层。
  - ☞ 本机首先检查装入媒体中的所有文件。如果媒体记录了许多文件，在开始播放 MP3/WMA 之前需要花费较长的时间。

? 无法按照需要的顺序播放 MP3/WMA 。
- ✔ MP3WMA 文件没有按照需要的播放顺序由 CD 记录器记录。
  - ☞ 虽然根据 CD 记录器而有所不同，但有时可以向诸如 CD-R 的媒体使用以类似“01”至“99”的播放顺序号码开始的文件名称，或许能够设定播放的顺序。

? 播放 MP3/WMA 时发生跑音。
- ✔ 媒体擦伤或者肮脏。
  - ☞ 清洁媒体。
- ✔ 录音条件不良。
  - ☞ 重新录音，或者使用其他媒体。

? 无法进入文件夹搜寻模式。
- ✔ 在 MP3/WMA 媒体中没有记录了内容的文件夹。
  - ☞ 使用记录有内容的媒体。

? 在选择的文件夹中的歌曲无法在文件夹搜寻模式播放。
- ✔ 在选择的文件夹中没有 MP3/WMA 文件。
  - ☞ 确认在 MP3/WMA 媒体中是否有录音的内容。

? MP3/WMA 音轨搜索花费较长的时间。
- ✔ 在媒体中记录了许多音轨。
  - ☞ 如果媒体的目录过于复杂，音轨搜索需要花费较长的时间。

? MP3/WMA 音轨时间无法正确显示。
- ✔ ---
  - ☞ 根据 MP3/WMA 的录音条件，有时无法正常显示。

在移动 CD 交换机时，一定要先弹出唱碟架，然后拔下交换机的缆线。在搬运之前，必须先拧紧搬运紧固螺钉。

如果唱碟架或唱碟留在 CD 交换机之中，或没有拧紧搬运紧固螺钉，在搬运时可能会造成交换机损坏。

下列资讯表示系统的状态。

E-31: 在播放 VCD 时，没有使用停车制动器。

E-80: 播放的 MP3/WMA 格式本机无法使用。
➪ ----

E-81: 播放了防止复制的文件。
➪ ----

规格

规格可能会有改变，恕不另行通知。

激光二极管.................................GaAlAs (λ =795 nm)
数码滤波器 (数 / 模)...........................8 倍过取样
数码 / 类比转换器 ....1 Bit
心轴速度度...............................500 ~ 200 rpm (CLV)
抖晃度.......................................可测极限以下
频率响应 (± 1 dB) ....5 Hz ~ 20 kHz
总谐波失真 (1 kHz)...............................0.007 %
信噪比.......................................95 dB
动态范围 ....95 dB
声道分离 ....85 dB
MP3 解码 ....MPEG-1/2 Audio Layer-3 标准
WMA 解码 ....Windows Media Audio 标准
VCD 格式 ....Version 1.1
彩色制式 ....NTSC / PAL
视频输出电平 ....1 Vp-p / 75 Ω
工作电压 ....14.4 V (允许 11 ~ 16 V)
电流消耗 ....于额定功率 0.65 A
工作温度范围 ....-10℃至 +50℃
安装尺寸 (宽 × 高 × 深)...................250 × 80 × 176 mm
重量 ....2 kg (4.4 LBs)


KENWOOD